

Thứ Năm, 5-9-2024. Năm B
Thursday, September-5-2024. Year B
Tuần 22 Thường Niên

Lc 5, 1-11 Luke 5:1-11
Vâng lời Thầy con xin thả lưới (Lc 5,5)

Have you ever felt that no matter how hard you are working, you never seem to be getting anywhere? Many of us juggle work, family life, volunteer responsibilities, and more, and we can sometimes feel as if we're just spinning our wheels. Our efforts and our striving just aren't bearing fruit.

In today's Gospel reading, Peter experienced a similar frustration. He and his men had caught nothing all night. Not one fish. Their nets were completely empty. Then Jesus entered the picture, and they caught more fish than they could bring into the boat! It's this stark difference between "before" and "after" that makes this a memorable miracle.

For Peter, it was life-changing. He had probably never caught so many fish. But it wasn't really "his" catch. Yes, he and his men had done the work of lowering their nets into the water. But there was clearly something greater at work here. When Peter obeyed Jesus, he received grace that took him beyond his expectations. He knew that without Jesus, he would still be looking at empty nets.

The lesson Peter learned can change our lives, too. Our own efforts, like Peter's unsuccessful night of fishing, can get us only so far. But when we listen to and obey Jesus, as Peter did, we allow him and his grace into our lives. We open ourselves to new and unexpected ways that he might want to work in and through us.

Bạn đã bao giờ cảm thấy rằng dù bạn có làm việc chăm chỉ đến đâu, bạn dường như không bao giờ đi đến đâu? Nhiều người trong chúng ta phải xoay sở giữa công việc, cuộc sống gia đình, trách nhiệm tình nguyện, v.v. và đôi khi chúng ta có thể cảm thấy như thể mình đang quay bánh xe của mình. Những nỗ lực và phấn đấu của chúng ta không mang lại kết quả.

Trong bài Tin Mừng hôm nay, Phêrô cũng trải qua nỗi thất vọng tương tự. Cả đêm qua ông và người của ông không đánh bắt được gì. Không một con cá. Lưới của họ hoàn toàn trống rỗng. Sau đó, Chúa Giêsu bước vào bức tranh, và họ bắt được nhiều cá hơn số cá họ có thể mang vào thuyền! Chính sự khác biệt rõ rệt giữa "trước" và "sau" đã khiến đây trở thành một điều kỳ diệu đáng nhớ.

Đối với Phêrô, đó là sự thay đổi cuộc đời. Có lẽ ông chưa bao giờ bắt được nhiều cá đến vậy. Nhưng đó không thực sự là sản phẩm đánh bắt của "ông". Đúng vậy, ông và người của mình đã thực hiện công việc thả lưới xuống nước. Nhưng rõ ràng có điều gì đó lớn lao hơn đang diễn ra ở đây. Khi Phêrô vâng phục Chúa Giêsu, ông đã nhận được ân sủng vượt quá sự mong đợi của ông. Ông biết rằng nếu không có Chúa Giêsu, ông vẫn sẽ nhìn vào lưới trống.

Bài học mà Phêrô học được cũng có thể thay đổi cuộc đời chúng ta. Những nỗ lực của chính chúng ta, giống như đêm đánh cá không thành công của Phêrô, chỉ có thể giúp chúng ta đi xa được đến nay. Nhưng khi chúng ta lắng nghe và vâng phục Chúa Giêsu, như Phêrô đã làm, chúng ta để Ngài và ân sủng của Ngài bước vào cuộc sống của chúng ta. Chúng ta mở lòng đón nhận những cách thức mới và bất ngờ mà

So where do you feel like you're spinning your wheels? Are you dealing with a troubled child? Invite Jesus into the situation and ask him to give you his peace or maybe even to give you the right words to say to your son or daughter. Are you feeling exhausted as you wrestle with a difficult situation at work? Put it in Jesus' hands and let him guide you through the obstacles. Are you dejected as you struggle once again with a persistent sin pattern? Abandon yourself to Jesus and let him forgive you and raise you up.

As you yield to Jesus and offer him your self-reliance, he will show you that he can bless and provide, even when your efforts seem to come up empty.

"Lord, I give you all the ways I rely on myself. Help me to receive your grace."

Ngài có thể muốn tác động trong và thông qua chúng ta.

Vậy bạn cảm thấy như mình đang phí công vô ích ở đâu? Bạn đang đối mặt với một đứa trẻ gặp rắc rối? Hãy mời Chúa Giêsu bước vào hoàn cảnh đó và xin Ngài ban bình an cho bạn hoặc thậm chí có thể cho bạn những lời lẽ thích hợp để nói với con trai hay con gái của bạn. Bạn có cảm thấy kiệt sức khi phải vật lộn với một tình huống khó khăn trong công việc không? Hãy đặt nó vào tay Chúa Giêsu và để Ngài hướng dẫn bạn vượt qua những trở ngại. Bạn có chán nản khi một lần nữa phải vật lộn với một thứ tội lỗi dai dẳng không? Hãy từ bỏ chính mình cho Chúa Giêsu và để Ngài tha thứ cho bạn và nâng bạn dậy.

Khi bạn đầu phục Chúa Giêsu và dâng lên Ngài sự tự lực của bạn, Ngài sẽ cho bạn thấy rằng Ngài có thể ban phước và chu cấp, ngay cả khi những nỗ lực của bạn dường như trở nên vô ích.

Lạy Chúa, con xin dâng cho Chúa mọi cách mà con dựa vào chính mình. Xin giúp con nhận được ân sủng của Chúa.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.